

●

LE THÉÂTRE DES
CONFETTIS

CAHIER D'EXPLORATION

Conçu par **Paule Belleau**
Consultante pédagogique et médiatrice culturelle

WIGWAM

de Jean-Frédéric Messier

*Une pièce pour les enfants de 4 à 8 ans (tout public),
pour les 5 à 8 ans (groupes scolaires)*

Mise en scène et musique : **Jean-Frédéric Messier**

Assistance à la mise en scène : **Hélène Blanchard**

Scénographie : **Erica Schmitz**

Éclairages : **Yan Lee Chan**

Jeux d'ombres : **Marcelle Hudon**

Traduction en innu, co-composition et interprétation
des chansons Tshiueten, Ka Nikantet et Ne Puateti : **Kathia Rock**

Distribution en tournée : **Dave Jenniss, Édith Paquet et Caroline Sheehy**

Table des matières

| | |
|--|----|
| Le Théâtre des Confettis | 2 |
| Théâtregraphie | 2 |
| Les créateurs du spectacle <i>Wigwam</i> | 3 |
| Résumé du spectacle | 4 |
| Les personnages | 4 |
| Une expérience commune à exploiter | 5 |
| Avant la représentation | 5 |
| Après la représentation | 6 |
| À nous de jouer avec... le théâtre d'ombres | 8 |
| À nous de jouer avec... les masques | 10 |
| À nous de jouer avec... les marionnettes à doigts | 12 |
| Les paroles des chansons en innu traduites en français | 15 |

Le Théâtre des Confettis

Depuis sa fondation en 1977, le Théâtre des Confettis a toujours placé les enfants au centre de ses préoccupations : les enfants pour ce qu'ils suggèrent de subversion, pour ce qu'ils évoquent de rêve et de poésie, de folie et de tendresse, pour leur regard neuf, curieux et vigilant. À chaque étape du parcours de création, l'enfance comme référence et comme rappel, sans condescendance ni complaisance.

Bien qu'on retrouve, d'une production à une autre, la constance de certains éléments, la démarche artistique du Théâtre des Confettis n'est pas pour autant linéaire ni liée à un processus spécifique ou exclusif de création. Ses désirs de collaboration artistique n'ont aucune frontière : ni géographique ni professionnelle. Des artistes venus d'ailleurs et parfois même d'autres disciplines — artistes chevronnés ou débutants, reconnus en théâtre pour enfants ou ayant toujours œuvré en théâtre pour adultes — se sont associés au travail de la compagnie. Ces collaborations avec des dramaturges, concepteurs et comédiens de différents horizons permettent de développer de nouvelles avenues en théâtre jeune public.

Le Théâtre des Confettis a présenté ses spectacles au Québec, ailleurs au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie.

Théâtrographie

Depuis sa fondation, le Théâtre des Confettis a créé vingt-trois spectacles dont les plus récents sont :

2009 ***Les mécaniques célestes***

Spectacle-installation de Claudie Gagnon.

Finaliste pour le prix Bernard-Bonnier, décerné par la Fondation du Théâtre du Trident pour la musique et l'environnement sonore de Frédéric Lebrasseur (dans le cadre des Prix d'excellence des arts et de la culture, Québec, 2010).

2008 ***Une histoire pour Édouard***

De Lise Vaillancourt. Mise en scène d'Hélène Blanchard.

2006 ***Conte de la Lune***

De Philippe Soldevila, inspiré de nouvelles de Pere Calders. Mise en scène de Philippe Soldevila.

Une création du Théâtre des Confettis et du Théâtre populaire d'Acadie

en collaboration avec le Théâtre Sortie de Secours

Masque de la production « Jeunes publics » de l'Académie québécoise du théâtre (2006).

Finaliste pour le Masque des Enfants terribles de l'Académie québécoise du théâtre (2006).

Finaliste pour le Prix de la critique décerné par L'Association québécoise des critiques de théâtre (2006).

Prix Éloizes 2007, décerné par l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick.

Prix Éloizes 2007, pour le jeu du comédien Christian Essiambre, décerné par l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick.

Prix ZOF du partenariat décerné par la Fédération culturelle canadienne-française en collaboration avec le Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec (SAIC) (2007).

2004 ***Wigwam***

Texte et mise en scène de Jean-Frédéric Messier.

Prix Coup de Cœur du public, Trois-Rivières (2009).

Masque des Enfants terribles de l'Académie québécoise du théâtre (2005).

Masque de la révélation de l'année de l'Académie québécoise du théâtre (2005) décerné à Erica Schmitz pour la réalisation des décors, des costumes et des accessoires.

Finaliste pour le Masque de la production « Jeunes publics » de l'Académie québécoise du théâtre (2005).

Récipiendaire du Prix de la critique décerné par L'Association québécoise des critiques de théâtre (2005).

LES CRÉATEURS DU SPECTACLE WIGWAM

L'auteur, metteur en scène et compositeur

Jean-Frédéric Messier a plusieurs cordes à son arc. Fondateur et codirecteur artistique de la compagnie montréalaise Momentum, il a collaboré, de différentes façons, à la réalisation de nombreux spectacles, et ce, au Québec et ailleurs. À titre d'auteur, on lui doit notamment *Au moment de sa disparition*, une pièce créée pour le Théâtre Le Clou et qui s'est méritée, en 2003, le Masque de la meilleure œuvre originale.

Intéressé par les cultures et les mythologies des Premières nations, Jean-Frédéric Messier participe, entre autres, aux productions du Théâtre Ondinnok, voué à la création théâtrale autochtone. La pièce *Wigwam* relève aussi de cette inspiration particulière. Après *Conte de Jeanne-Marc*, *Chevalière de la Tour* en 1993, *Partie de quilles chez la Reine de Cœur* en 1999 et *Un éléphant dans le cœur* en 1998, le Théâtre des Confettis s'associe de nouveau à cet artiste prolifique qui signe ici le texte, la mise en scène ainsi que la musique du spectacle.

Jean-Frédéric Messier offre aux enfants une rencontre avec l'univers des mythes et légendes des Premières nations. Son intention n'est pas de livrer un conte moral, mais d'initier les enfants au patrimoine culturel autochtone, un patrimoine méconnu, dont nous sommes cependant les héritiers. Il trouve singulier, qu'en Amérique, les mythes grecs soient largement connus alors que ceux qui ont été façonnés par notre propre environnement soient l'objet d'une amnésie généralisée. N'est-il pas essentiel de reprendre contact avec les mythes issus de nos contrées enneigées?

La scénographie

Erica Schmitz a terminé en 2003 sa formation à l'Option-Théâtre du collège Lionel-Groulx, profil conception de décors et costumes. Cette jeune scénographe en est déjà à sa quatrième collaboration avec le Théâtre des Confettis : d'abord stagiaire pour *La petite fille qui sentait le papier* (2003), elle a ensuite créé les décors, les costumes et les accessoires de *Wigwam* (2004), travail pour lequel elle a reçu le Masque de la Révélation 2005 de l'Académie québécoise du théâtre. En 2006, en collaboration avec Luc Rondeau, elle signe à nouveau décors, costumes et accessoires pour *Conte de la Lune* et, à l'automne 2008, ceux d'*Une histoire pour Édouard*.

L'éclairage

C'est par des spectacles de magie et d'illusion que **Yan Lee Chan** a commencé ses explorations de la lumière. Dès sa sortie de l'École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe, plusieurs chorégraphes et metteurs en scènes font appel à son talent. En 2004, il participe notamment au spectacle *Limbes / Limbo* de Lin Snelling et Nathalie Claude (d'après un texte de Nancy Houston, Théâtre Momentum), à *Montréal la blanche* (mis en scène par Philip Ducro), à *The Wet Project* (chorégraphié par Jenn Goodwin) et accompagne Kate Alton au Vancouver International Dance Festival. Le metteur en scène Jean-Frédéric Messier a privilégié son approche résolument contemporaine de l'éclairage de scène pour les pièces *Reste avec moi ce soir* (Théâtre du Rideau Vert, 2006) et *Wigwam*.

Les jeux d'ombres

Marcelle Hudon fait partie de ces artistes touche-à-tout aux multiples talents ; elle crée des spectacles étonnants qui relèvent à la fois des arts de la scène et des arts visuels. Ses créations: *Poursuite*, *Interludes*, *Le Requin Blanc se multiplie*, *Les Portraits de la Renarde*, combinent la marionnette, le théâtre d'ombres, l'automate, la vidéo en direct et la musique actuelle. On a pu voir les travaux de la marionnettiste dans plusieurs festivals de marionnettes et d'art interdisciplinaire. Marcelle Hudon collabore à divers genres de créations à titre de metteuse en scène, de marionnettiste ou de spécialiste en théâtre d'ombres. Elle a notamment travaillé avec Clyde Henry Productions, la compagnie Pigeons International, le collectif Brahmine, le Théâtre de la Pire Espèce, le Petit Théâtre de Sherbrooke, le Théâtre Motus, Kobols marionnettes, le marionnettiste Félix Mirbt, le Théâtre des Confettis, le Théâtre du Double Signe et la compagnie de danse Bouge de là.

Résumé du spectacle

Le pays où *Nanabush* est née se nomme « le pays de la neige partout ». Petite fille bien décidée à grandir, *Nanabush* doit garder le wigwam familial afin de prouver qu'elle est maintenant prête à accompagner son frère et sa sœur en expédition de chasse. Pour grandir, elle doit surmonter ses peurs, apprivoiser un monde rempli de secrets et de mystères : les astres qui bougent, le tonnerre qui gronde, la neige qui tombe, le vent qui chante...



Illustration : Erica Schmitz

Nanabush : « [...] Je veux savoir pourquoi il y a de la neige partout sur la toundra, de quoi elles parlent les outardes quand elles font *bek bek bek bek bek* toutes ensemble et pourquoi ce n'est pas le jour qui tombe et la nuit qui se lève. »

Inspiré de légendes autochtones, *Wigwam* est un spectacle où l'on joue avec les ombres et la lumière, avec les sons et les silences.

Les personnages :

Nanabush : Une petite fille qui, au cours du spectacle, devient grande

Kino : Le grand frère de *Nanabush*, un chasseur.

Tya : La grande sœur de *Nanabush*, une chasseresse.

Narnouk : Un carcajou aux pouvoirs chamaniques

L'Oiseau-Tonnerre : Un oiseau de métal prétentieux et bruyant

Iwouskéa et Tawiskaron : Des jumeaux belliqueux qui se bagarrent tout le temps.

Kija : La Katsina (ou Katchina, divinité chez les Hopis) qui chante la mélodie du vent avec ses cheveux.

Une expérience commune à exploiter

Le spectacle *Wigwam* peut devenir le déclencheur de projets d'apprentissage stimulants pour les enfants. Les activités proposées ici touchent trois formes théâtrales : le jeu masqué, le théâtre d'ombres, la marionnette, trois formes qui sont exploitées dans le spectacle. Ces projets pourront prendre différentes envergures, au gré des inspirations des enseignantes et des enseignants. Les pistes suggérées conduisent à fabriquer des accessoires (éléments de costume, masques ou marionnettes), à élaborer des saynètes puis à présenter le spectacle devant des spectateurs.

Avant la représentation

Théâtre, cinéma, quelle est la différence?

Les enfants voient beaucoup de films et de vidéos, mais sont moins familiers avec les œuvres théâtrales. Aussi est-il intéressant d'explorer avec eux la présence physique des comédiens dans les pièces de théâtre.

- Qui est déjà allé au théâtre?
- Vous souvenez-vous du spectacle que vous avez vu?
- Avez-vous déjà fait du théâtre? Dans quelles circonstances? Quel rôle teniez-vous?
- À votre avis, quelle est la différence entre le théâtre et le cinéma? D'après-vous, qu'est-ce que la présence des comédiens sur la scène a de particulier?

Les Premières nations, qu'est-ce que j'en connais?

Dans cette pièce, Jean-Frédéric Messier amalgame des mythes et des légendes de différentes nations autochtones. Le questionnement suivant vise à soulever, avec les enfants, la variété des cultures autochtones qui ont nourri son inspiration.

- Que savez-vous des traditions des Premières nations?
- Les Inuits et les Amérindiens vivent-ils tous dans les mêmes régions?
- Quelles sont les différences, à votre avis, entre leurs coutumes, leur alimentation traditionnelle, leur habillement, etc.?
- Croyez-vous que les autochtones parlent tous la même langue?

Au Québec, on retrouve 2 familles linguistiques et culturelles amérindiennes : la famille algonquienne et la famille iroquoienne. Les 10 nations qui les composent, les Abénaquis, les Algonquins, les Attikameks, les Cris, les Hurons-Wendat, les Malécites, les Micmacs, les Mohawks, les Innus (Montagnais) et les Naskapis ont cependant adopté des traditions, des modes de vie, des mythes et des dialectes particuliers qu'il vaut la peine de découvrir. Les Inuits et les Amérindiens de la Côte Ouest canadienne et des États-Unis ont aussi inspiré à l'auteur l'histoire de *Nanabush*.

Les animaux et les éléments de la nature occupent un espace central dans les mythologies autochtones. La situation géographique qu'occupe chaque nation, les êtres vivants qui habitent le territoire, les phénomènes météorologiques distincts d'une région à l'autre ont inspiré aux premiers habitants de l'Amérique de nombreuses allégories. Dans leur mode de vie traditionnel, les animaux, chassés et pêchés pour se nourrir, permettaient aux autochtones de se vêtir et de fabriquer des outils, des ustensiles, des parures et toutes sortes d'objets. Ils ont inventé, avec beaucoup d'ingéniosité, des manières d'utiliser chaque partie d'un animal. Ils rendaient ainsi hommage aux animaux tués, en faisant usage de tous leurs dons. Actuellement, principalement en raison du réchauffement climatique, l'un des animaux chassés par les Inuits, l'ours blanc, est une espèce en péril; la chasse de cet animal est encore permise, mais de façon très restrictive.

Après la représentation

Des impressions à partager

Animez une discussion sur le spectacle *Wigwam*. Les légendes autochtones laissent à chacun le soin d'interpréter les récits à sa guise. Il en est de même pour la pièce *Wigwam*, dont le sens n'est pas donné, mais laissé à la réflexion des enfants.

- Quel moment du spectacle vous a le plus impressionné?
- Quel moment du spectacle vous a fait rire?
- Quel moment du spectacle vous a fait peur?
- Qu'arrive-t-il à *Nanabush* dans cette histoire?
- Vous souvenez-vous des autres personnages de la pièce *Wigwam*? Que font-ils dans l'histoire?
- Quels personnages sont des animaux? (*Narnouk le carcajou, l'Oiseau-Tonnerre*)
- Comment était *l'Oiseau-Tonnerre* avant qu'il entre dans le wigwam? Que ressentiez-vous face à ce personnage?
- *l'Oiseau-Tonnerre* nous a fait réagir différemment lorsqu'il est entré dans le wigwam. Quelle a été votre première impression en le voyant?
- Comment *Nanabush* a-t-elle réagi lorsque *l'Oiseau-Tonnerre* est entré dans le wigwam?
- À votre avis, *Nanabush* voit-elle les orages de la même façon depuis sa rencontre avec *l'Oiseau-Tonnerre*?
- Quelque chose de bien spécial arrive à *Nanabush* au cours du spectacle, l'avez-vous remarqué? (*Elle a grandi entre la première scène et la dernière où elle réussit à toucher l'arc de Tya*)
- La rencontre de *Nanabush* avec les différents personnages a-t-elle un lien avec le fait qu'elle soit plus grande à la fin du spectacle? (*Le concept de rite de passage peut être abordé avec les plus vieux.*)
- Quels personnages portent des masques dans ce spectacle? (*Iwouskéa, Tawiskaron et Kija*)
- Quel personnage est représenté par une marionnette? (*l'Oiseau-Tonnerre*)
- Le théâtre d'ombres permet de représenter un animal dangereux, que l'on devine plus qu'on ne le voit. De quel animal s'agit-il? (*l'ours*)
- Avez-vous aimé la musique de ce spectacle? Quels instruments avez-vous reconnus? (*Principalement, le tambour et la voix.*)
- Avez-vous aimé cette pièce de théâtre?

Mythes et légendes autochtones : des ressources

Les projets de création théâtrale proposés peuvent conduire à explorer plus avant les légendes autochtones. Nous vous suggérons, à cet effet, des ressources pour travailler avec les élèves. C'est à cette liste ou à tout autre récit pertinent que l'on fait référence dans les pistes pédagogiques proposées dans les pages qui suivent.

De petites suggestions :



Sites Internet :

Affaires indiennes et du Nord Canada : www.ainc-inac.gc.ca

- Visitez la section « Carrefour Jeunesse »
- Visitez la section « Ressources éducatives »

Université du Québec à Trois-Rivières : www2.uqtr.ca/hee

- Visitez l'onglet: « Éducic Mauricie »

AKI : Sociétés et territoires autochtones : www2.uqtr.ca/hee/site_1/index.php?no_fiche=1876

Visitez la section « Territoire et société et iroquoise ou algonquienne vers 1500 »

- voir la sous-section « Langue »
- voir la sous-section « Spiritualité »



Littérature :

- *L'oiseau qui faisait les tempêtes : contes indiens d'Amérique du Nord* / choisis et traduits par Nathalie Hay, illustrations de Olivier Matouk, L'école des loisirs, Paris, 1995
- *Et le cheval nous a été donné : légendes amérindiennes sur la création* / C.J. Taylor ; version française, Michèle Boileau, Livres toundra ; Orange :Grandir, Montréal, 1996
- *Comment le lièvre déroba le feu : conte des indiens d'Amérique* / Joanna Troughton (adaptation française de Jeanne Castoriano), Gründ, Paris, 1991
- *Petit ruisseau et le don des animaux : une légende sénéca* / C.J. Taylor [version française, Suzanne Lévesque], Livres Toundra ; Orange :Grandir, Montréal, 1992
- *Visage de flamme* / Rafe Martin, illustré par David Shannon, Épigones, Paris, 2001
- *L'affreux : conte amérindien* / adapté par Michèle Martineau ; illustré par Geneviève Côté, Les 400 coups, Laval, 2000
- *Comment l'ours perdit sa queue* / texte de Jacques Pasquet; illustrations de Alain Reno, Les 400 coups, Montréal, 2003

À nous de jouer avec... le théâtre d'ombres

Pour les plus jeunes :

Le dispositif pour le théâtre d'ombres est très simple : un drap suspendu dans une pièce assombrie, derrière lequel on place une source lumineuse, suffit. Il faudra cependant prévoir un espace de jeu assez grand derrière le drap pour que les ombres prennent des dimensions intéressantes.

Les comédiens, parés d'accessoires faits de matériaux récupérés, évoluent entre la source lumineuse et le drap, donnant à voir leurs ombres aux spectateurs. Des ceintures, des bandeaux et même des chaussettes peuvent contribuer à maintenir en place les éléments de costumes. Tous les matériaux sont susceptibles de servir à confectionner les costumes puisqu'ici on ne s'occupe pas des couleurs. Du papier journal peut très bien donner la forme à un gros animal ventru, du tissu servir à fabriquer des ailes. Les enfants devraient pouvoir vérifier, à mesure qu'ils avancent dans la confection, le résultat de leur travail derrière l'écran du théâtre d'ombres.

Pour les plus jeunes, le thème des animaux est privilégié. Une histoire à compléter peut être proposée, laissant à chacun une action à inventer pour son animal. Par exemple, un orage se prépare et les animaux vont trouver refuge dans une grotte. Pour s'y rendre, ils doivent traverser une rivière. C'est l'occasion de résoudre des problèmes, de trouver comment représenter l'animal choisi en théâtre d'ombres et la manière dont cet animal pourra traverser la rivière et, sait-on jamais, aider les autres animaux à la traverser.



Matériel nécessaire :

1. Drap ou tissu blanc suspendu et source lumineuse
2. Tissus, papier journal, cartons, papier d'aluminium, etc.
3. Ceintures, bandeaux, ficelle, épingles, etc., pour fixer les éléments de costumes aux vêtements

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|---|---|--|
| Préparer le dispositif et les éléments de costumes | Prépare le dispositif du théâtre d'ombres | Choisissent un animal à représenter |
| | Amène les enfants à choisir un animal et présente le matériel disponible pour le représenter | Choisissent le matériel nécessaire et confectionnent les éléments de costumes pour le représenter (queue, oreilles, griffes, etc.) |
| Créer des saynètes | Explique l'histoire à compléter | Inventent la manière dont l'animal qu'ils personnifient s'intègre dans l'histoire |
| | Anime une activité de pratique pour permettre à chacun des comédiens d'exercer son action | Pratiquent leur intervention théâtrale |
| Présenter le spectacle | Détermine, avec les élèves, à qui sera présenté le spectacle (personnel de l'école, classes, parents, etc.) | Préparent des invitations |
| | Soutient la présentation des enfants | Présentent leur réalisation |

À nous de jouer avec... le théâtre d'ombres

Pour les plus vieux :

Pour les enfants plus âgés on peut ajouter à la fabrication d'éléments de costumes décrite plus haut, l'élaboration de décors avec des acétates dessinés, que l'on projette derrière le drap à l'aide d'un rétroprojecteur. Le rétroprojecteur sert alors de source lumineuse et l'action se déroule dans des environnements variés.

L'interprétation de mythes et de légendes autochtones peuvent constituer un canevas intéressant pour réaliser un spectacle théâtral. Il s'agira alors de transformer, en dialogues et en actions, un texte relatant un mythe ou une légende. Voici, à cet effet, quelques suggestions à appliquer aux textes référés à la page 8 de ce cahier d'exploration ou à tout autre récit pertinent.

Au matériel décrit plus haut pour le théâtre d'ombres, ajoutez :

1. Rétroprojecteur
2. Acétates
3. Feutres ou marqueurs de couleur qui adhèrent aux surfaces plastifiées.

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|---|---|---|
| Élaborer le scénario | <p>Présente les légendes</p> <p>Soutient les élèves dans l'élaboration de leur pièce de théâtre d'ombres</p> <p>Organise des périodes de pratique</p> | <p>Lisent les légendes</p> <p>En petites équipes, relèvent les personnages, les lieux et les actions contenus dans le récit</p> <p>Organisent le récit en différentes scènes</p> <p>Inventent les dialogues et les actions pour interpréter le récit</p> <p>Pratiquent leur pièce de théâtre d'ombres</p> |
| Préparer le dispositif et les éléments de décors | <p>Prépare le dispositif</p> <p>Soutient les élèves dans l'élaboration de la scénographie de leur pièce de théâtre d'ombres</p> | <p>Confectionnent les éléments de costumes pour représenter les différents personnages</p> <p>Dessinent les décors sur les acétates</p> |
| Présenter le spectacle | <p>Détermine, avec les élèves, à qui sera présenté le spectacle</p> <p>Soutient les élèves dans la présentation du spectacle</p> | <p>Invitent des spectateurs</p> <p>Présentent leur réalisation</p> |

À nous de jouer avec... les masques

Pour les plus jeunes :

Avec les plus jeunes, nous suggérons de fabriquer des demi- masques. L'enseignante ou l'enseignant prépare les bases en coupant la forme de l'arche du nez et en perçant des trous pour les yeux dans un papier cartonné (celui-ci mesure la moitié d'une feuille de papier à lettre de format standard). Les enfants peignent entièrement le carton pour faire un fond et interviennent ensuite par-dessus le fond, en dessin et/ou en collage. Ils peuvent aussi, à l'aide de ciseaux, transformer le contour du demi-masque. Deux ficelles ou rubans, fixées à la hauteur des yeux, permettront de le faire tenir sur le visage.



Matériel nécessaire :

1. Base de masque de carton
2. Ficelles ou rubans
3. Agrafeuse pour fixer les ficelles aux masques
4. Matériel d'art pour décorer les masques
5. Colle et ciseaux

Le jeu masqué suppose l'expression du corps. Aussi sera-t-il intéressant de composer des saynètes sans paroles où les personnages vivent de grandes émotions. Suggérez aux enfants de se placer 2 par 2 et de faire vivre à leur personnage des émotions que les spectateurs devineront : grande peur, plaisir de se retrouver, dispute et réconciliation, etc.

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|-----------------------------------|---|--|
| Fabriquer les demi-masques | Prépare les bases des masques Présente le matériel et les procédés aux élèves | Peignent la base du masque Décorent leur masque à l'aide de différents matériaux |
| Créer des saynètes | Suggère des émotions à exploiter avec les masques et relève les idées des enfants Forme des équipes de 2 élèves Organise des activités de pratique des saynètes | Inventent, 2 à 2, de petites saynètes sans paroles pour exploiter les émotions choisies Pratiquent leur saynète |
| Présenter le spectacle | Détermine, avec les élèves, devant quels spectateurs seront présentées les saynètes Soutient les enfants dans la présentation de leur spectacle | Préparent des invitations Présentent leur réalisation |

À nous de jouer avec... les masques

Pour les plus vieux :

Les masques proposés ici peuvent se porter sur le dessus de la tête pour faciliter le jeu des comédiens. Leur fabrication est simple : un papier de construction est plié en deux pour permettre de réaliser une forme symétrique, on y découpe la forme du masque en exploitant au maximum l'espace disponible et on déplie; on coupe quelques entailles autour de la forme réalisée de manière à ce qu'en collant un par-dessus l'autre les côtés des entailles on forme des volumes (que des trombones permettent de maintenir en place pour une courte période de séchage). La base du masque est ensuite décorée à l'aide de matériel de collage.



Des légendes autochtones peuvent ici aussi être exploitées par les jeunes lecteurs pour réaliser un spectacle de théâtre masqué (voir les références données à cet effet à la page 8 et la démarche proposée pour l'interprétation d'une légende à la page 8 de ce cahier d'exploration). Le thème des animaux peut aussi être exploré à travers des scénarios inventés par les élèves. Ces derniers sont alors invités à élaborer, en petites équipes, de courtes histoires qui mettent en scène des animaux de leur choix. Ils créent le scénario en trouvant d'abord une situation problématique qui sera vécue par les personnages. Par exemple : le soleil a décidé de ne plus se coucher et les animaux ont beaucoup de difficulté à chasser en plein jour pour se nourrir. Les élèves cherchent ensuite une solution au problème. Les animaux grimpent les uns sur les autres pour atteindre le soleil et lui chanter une berceuse pour l'endormir, par exemple.

Matériel nécessaire :

1. Papier de construction de différentes couleurs
2. Colle et ciseaux
3. Trombones
4. Matériel de collage
5. Ficelles ou rubans pour fixer le masque sur la tête de l'élève

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|---|---|---|
| Fabriquer les masques | <p>Invite les élèves à choisir un animal</p> <p>Présente le matériel et les procédés aux élèves</p> | <p>Choisissent un animal</p> <p>Fabriquent la base du masque</p> <p>Ajoutent les éléments du visage de l'animal choisi à l'aide de matériel de collage</p> |
| Créer un spectacle de jeu masqué | <p>Forme des équipes de 2 élèves</p> <p>Soutient les élèves dans l'invention d'une situation problématique et dans l'élaboration de leurs saynètes</p> <p>Organise des activités de pratique des saynètes</p> | <p>Inventent, 2 à 2, une situation problématique qui sera vécue par leur personnage ainsi que la manière dont ils solutionneront le problème</p> <p>Inventent des dialogues</p> <p>Inventent des actions</p> <p>Pratiquent leur saynète</p> |
| Présenter le spectacle | <p>Détermine, avec les élèves, à quels spectateurs sera présenté le spectacle</p> <p>Soutient les élèves dans la présentation de leur spectacle</p> | <p>Préparent des invitations</p> <p>Présentent leur réalisation</p> |

À nous de jouer avec... les marionnettes à doigts

Pour les plus jeunes :

Le théâtre de marionnettes est tout indiqué pour réaliser avec les élèves des activités de langage. Dans certaines nations autochtones c'est avec du cuir que les marionnettes à doigts étaient fabriquées. Il est facile de les réaliser avec de la pâte à modeler de type *plasticine* (qui ne sèche pas lorsqu'elle est exposée à l'air libre). On façonne le support de la marionnette en enfonçant l'index dans une boule de pâte. Par-dessus cette enveloppe on ajoute tous les attributs d'un personnage : sa tête, sa queue, ses oreilles, son museau, etc.

On peut s'inspirer du texte du spectacle *Wigwam* pour créer des saynètes en exploitant l'idée du sac percé. En guise de castelet on fixe sur le bord d'une table un sac de papier percé. C'est par le fond de ce sac que les doigts des élèves, costumés de marionnettes, entrent sur scène. Ils s'élèvent jusqu'au bord du sac pour créer des situations rocambolesques. Que se passera-t-il lorsque l'écureuil d'un des élèves s'échappera de ce sac magique? Et à quoi s'attendre quand la couleuvre d'un autre fera son apparition? Aux enfants de l'inventer...

Matériel nécessaire :

1. Pâte à modeler de type *plasticine*
2. Outils de modelage
3. Sac percé

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|--|---|---|
| Fabriquer les marionnettes à doigts | Présente le matériel Présente les procédés pour réaliser la base de la marionnette et y fixer les attributs du personnage. Une attention particulière doit être apportée à la manière de fixer les attributs du personnage pour éviter qu'il ne tombe au cours de l'action | Choisissent un personnage à représenter Façonnent la base de pâte à modeler Ajoutent les attributs de leur personnage |
| Créer des saynètes | Propose le canevas de l'histoire où chacun invente une action pour son personnage. Des interactions entre deux personnages peuvent aussi être imaginées par les élèves Anime une activité de pratique du spectacle de marionnettes | Inventent une action ou un phénomène lié à la sortie de leur personnage du sac percé Pratiquent l'action et les dialogues inventés |
| Présenter les réalisations | Détermine, avec les élèves, à qui sera présenté le spectacle Soutient les enfants dans la présentation de leur spectacle | Préparent des invitations Présentent leur réalisation |

À nous de jouer avec... les marionnettes

Pour les plus vieux :

La marotte est une marionnette que l'on peut utiliser de façon traditionnelle, mais que l'on peut aussi intégrer dans le théâtre d'ombres : sur un carton on trace les contours du personnage, on découpe cette forme, on la décore et on la fixe sur un bâton ou une règle pour pouvoir manipuler la marotte. En théâtre d'ombres des effets de couleurs intéressants sont obtenus si l'on perce des formes dans la marotte et si l'on colle, sous ces trous, des papiers de couleurs transparents, utilisés habituellement pour faire des vitraux de papier.

Des légendes amérindiennes et inuits peuvent servir de canevas de base pour la création d'un spectacle (voir les références données à cet effet à la page 8 et la démarche proposée pour l'interprétation d'une légende à la page 8 de ce cahier d'exploration). On peut aussi proposer aux élèves un cadre de création qui concerne le caractère des personnages, que l'on traduira par sa voix et son apparence. La mise en relation de 2 personnages, aux caractéristiques contrastées, pourra ensuite inspirer aux élèves des histoires à jouer en théâtre de marionnettes.

Matériel nécessaire :

1. Carton
2. Matériel pour décorer les marottes
3. Ciseaux, colle
4. Bâtons ou règles pour manipuler les marottes
5. Papiers de couleur transparents (si l'on utilise les marottes dans le théâtre d'ombres)

| Tâches | Enseignante ou enseignant | Élèves |
|-------------------------------|--|--|
| Créer des saynètes | <p>Relève, avec les élèves, différentes caractéristiques personnelles, des qualités ou des défauts (serviable, menteur, courageux, peureux, ingénieux, souriant, maussade, etc.)</p> <p>Soutient les élèves dans le développement de leur personnage</p> <p>Avec les élèves, forme des équipes de deux, en fonction des contrastes entre les caractéristiques des personnages</p> <p>Soutient les élèves dans la création de leur saynète</p> <p>Organise des activités de pratique</p> | <p>Choisissent une caractéristique à exploiter pour créer un personnage</p> <p>Inventent la voix d'un personnage</p> <p>Détermine l'apparence physique de son personnage (animal, personne, couleurs, etc.) en faisant des croquis</p> <p>En équipes de 2, inventent une péripétie, un dialogue et des actions qui s'inspirent du contraste entre les personnages</p> <p>Pratiquent leur saynète</p> |
| Fabriquer des marottes | <p>Présente le matériel et les procédés de fabrication des marottes</p> <p>Soutient les élèves dans la fabrication de la marotte</p> | <p>Tracent et découpent les silhouettes des personnages</p> <p>Ajoutent les attributs des personnages</p> <p>Fixent les bâtons ou les règles pour manipuler les marottes</p> |
| Présenter le spectacle | <p>Détermine, avec les élèves, à qui sera présenté le spectacle</p> <p>Soutient les élèves dans leur présentation</p> | <p>Préparent des invitations</p> <p>Présentent leur réalisation</p> |

Traduction des chansons de la pièce

Puamun

Paroles de Jean-Frédéric Messier et Kathia Rock¹

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| ne puateti tshe shteteian | /j'ai rêvé mon départ |
| ne puateti ne meshkenam | /j'ai rêvé mon chemin |
| ne puateti n'teniuen | /j'ai rêvé ma vie |
| kau minuat kie shteteian | /et je suis repartie |
| ketak ute meshte ketak | /loin d'ici très très loin |
| nasht eka ishkuapen | /plus loin que le bout du regard |
| metshet tshekuan nuapteti | /j'ai vu plusieurs choses |
| nantam nikan tshitapteti | /j'ai toujours regardé vers l'avant |
| tshetshi kie nin naushunman | /pour pouvoir choisir mon chemin |
| naushuanman ne meshkenam | /mon chemin |
| ketak ute meshte ketak | /loin d'ici très très loin |
| nasht eka ishkuapen | /plus loin que le bout du regard |
| ne tissenten neke tshi eten | /je sais que je peux |
| ne tissenten neke tshi tuten | /je sais que je peux le faire |
| kassinu niat ne metenten | /je le sens à travers mon corps |
| ne metenten shutshimekuet | /je le sens que c'est fort |

kanituet / le chasseur

Paroles de Jean-Frédéric Messier et Kathia Rock

| | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| kassinu uapepen | /tout était blanc |
| usheki assi | /la peau de la terre |
| attikuet pamutepen | /les caribous marchaient |
| kie neketmupen | /en laissant |
| u tepatshemunuau | /leurs histoires |
| tshishe manitu uitshi | /grand manitou aide-moi |
| tshetshi nashuk ne papakassik | /à suivre le maître des caribous |

tshiueten / vent du nord

Paroles de Jean-Frédéric Messier et Kathia Rock

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| n'tetumek tshiueten etetakuesh | /écoutez la voix du nord |
| tshe kuitshikuau tshek meshkenu | /ils vous aidera à choisir |
| tshe utnemek | /le chemin à prendre |
| tshe utnemek | /le chemin à prendre |

¹ Kathia Rock a traduit en innu, co-composé et interprété les chansons.

*Faites-nous parvenir des photos des réalisations théâtrales de vos élèves,
inspirées du spectacle Wigwam!*

Bonne création!

Le Théâtre des Confettis
310, boul. Langelier, bur. 303
Québec (Québec) Canada G1K 5N3

Téléphone : (418) 648-6448
Télécopieur : (418) 648-1019
Courriel : info@theatredesconfettis.ca
Site Internet : www.theatredesconfettis.ca